

# SENCOR®

SSI 0950BZ



ПАРОГЕНЕРАТОР

Перевод оригинального руководства

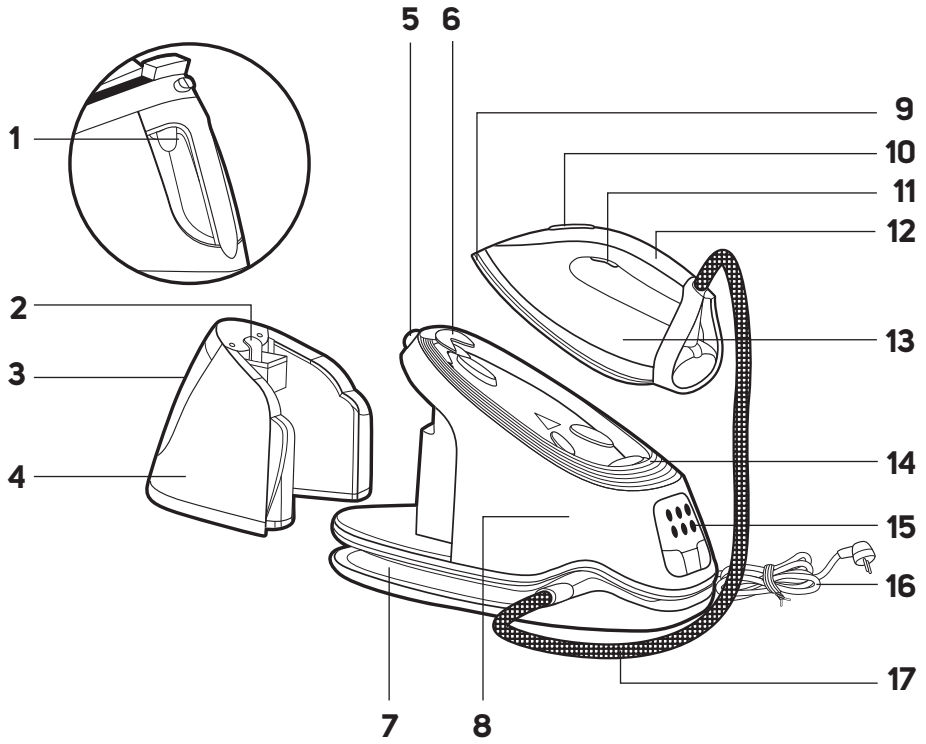


# SENCOR®

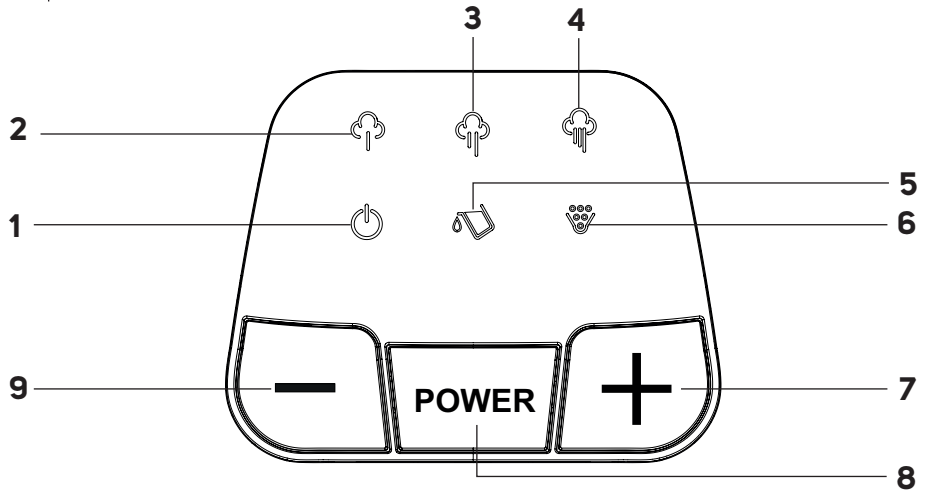
SSI 0950BZ



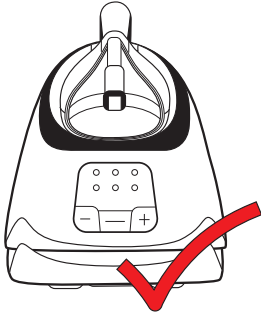
**A**



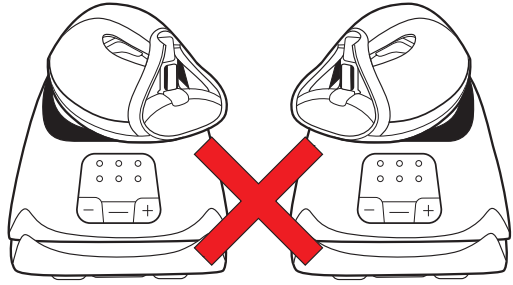
**B**



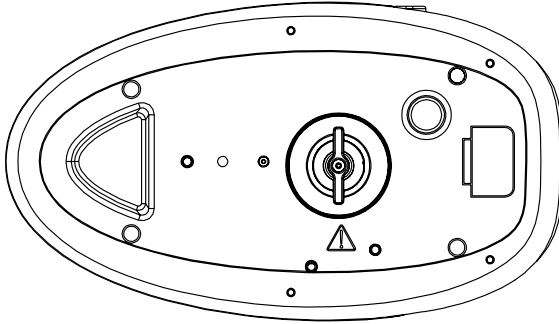
**C1**



**C2**



**D**



## Важные инструкции по технике безопасности

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВКИ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

#### Общие предупреждения

- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, не имеющие опыта использования подобных приборов, могут использовать этот прибор только под присмотром человека, отвечающего за их безопасность, или после того, как они будут соответствующим образом проинструктированы о безопасном использовании прибора и поймут потенциальную опасность неправильного использования.
- Детям запрещается играть с этим прибором. Уход и обслуживание нельзя доверять детям без присмотра взрослых.
- В случае повреждения кабеля питания прибора, для устранения связанных с этим опасностей необходимо обратиться в официальный сервисный центр или к квалифицированному специалисту для замены кабеля. Запрещается использовать прибор с поврежденным кабелем питания.
- Не оставляйте подключенный к сети утюг без присмотра.
- Перед наполнением емкости для воды необходимо отсоединять вилку от розетки.

- Находящиеся под давлением отверстия для наполнения, удаления накипи, промывки или осмотра должны быть закрыты во время использования.
- Используйте и ставьте утюг на ровной и устойчивой поверхности.
- Если утюг ставится на подставку, убедитесь, что она стоит на достаточно устойчивой поверхности.
- Запрещается использовать утюг, если он упал, на нем есть видимые повреждения или утечки.
- Не оставляйте утюг и источник питания в пределах досягаемости детей младше 8 лет, когда он включен или охлаждается.



## **ОСТОРОЖНО! Горячая поверхность.**

- Поверхности могут сильно нагреваться во время использования.

### **Дополнительные важные инструкции по технике безопасности при использовании прибора**

- Перед тем как подключить основание к розетке убедитесь, что напряжение на паспортной табличке соответствует напряжению сети.
- Подключайте основание только к соответствующим образом заземленной розетке. Не пользуйтесь удлинительным кабелем.
- Не трогайте подключенный к розетке утюг мокрыми руками.
- Во избежание риска поражения электрическим током не мойте утюг или основание под проточной водой, не распыляйте на них воду и не погружайте в воду или другие жидкости.
- Убедитесь, что кабель не соприкасается с водой или любой другой жидкостью или горячей поверхностью.
- Не ставьте на кабель питания тяжелые предметы. Проследите за тем, чтобы кабель питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей.
- При отсоединении основания от розетки беритесь за вилку кабеля, а не за кабель. В противном случае возможно повреждение кабеля или сетевой розетки.
- Не беритесь за кабель питания для переноски основания. Не тяните утюг за его кабель.
- Во избежание риска поражения электрическим током не ремонтируйте утюг или основание самостоятельно и не вносите в них какие-либо изменения. Любой ремонт должен выполняться в авторизованном сервисном центре. Произвольное вмешательство в конструкцию продукта создает риск потери законного права на гарантию исполнения или качества.
- В случае повреждения кабеля питания утюга замените его в специализированном сервисном центре. Запрещается использовать утюг с поврежденным кабелем.
- Утюг предназначен для домашнего использования. Не используйте его в производственных условиях или вне помещения.
- Не ставьте утюг на электрическую или газовую плиту или поблизости от них.
- Никогда не гладьте одежду во время ее ношения.
- Не прикасайтесь к горячей подошве. Это может привести к получению ожогов.
- Глаженная одежда может быть горячей сразу после снятия утюга. Соблюдайте особую осторожность, чтобы избежать ожогов.
- Никогда не наполняйте емкость для воды непосредственно из крана. Всегда используйте подходящий контейнер для наполнения емкости. Не добавляйте в емкость уксус, средства для удаления накипи или другие добавки.
- Перед очисткой или любым другим обращением отключите утюг и основание от розетки и дайте подошве остыть.
- Если температура окружающей среды опустится ниже 0 °C, парогенератор подаст звуковой сигнал и автоматически выключится.

# RU Парогенератор

## Руководство пользователя

- Благодарим за приобретение нашего продукта SENCOR; надеемся, что он придется вам по нраву.
- Перед использованием данного прибора прочтите данное руководство, даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями. Используйте данный прибор только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Сохраните настоящее руководство для последующего использования.
- Рекомендуется сохранить оригинальную упаковку, упаковочный материал, чек и подтверждение степени ответственности или гарантийный талон продавца, по крайней мере, на время действия законного права на гарантию исполнения или качества. При необходимости транспортировки прибора мы рекомендуем снова упаковать его в оригинальную коробку от производителя.

### ОПИСАНИЕ ПАРОГЕНЕРАТОРА

- |   |   |
|---|---|
| <b>A1</b> Кнопка снятия емкости для воды  | <b>A10</b> Индикатор температуры для воды |
| <b>A2</b> Отверстие для наполнения        | <b>A11</b> Кнопка выпуска пара            |
| <b>A3</b> Ручка емкости для воды          | <b>A12</b> Ручка утюга                    |
| <b>A4</b> Емкость для воды                | <b>A13</b> Утюг                           |
| <b>A5</b> Кнопка блокировки утюга         | <b>A14</b> Теплоизолированная поверхность |
| <b>A6</b> Блокировка утюга                | <b>A15</b> Панель управления              |
| <b>A7</b> Место для хранения кабеля утюга | <b>A16</b> Кабель питания                 |
| <b>A8</b> Основание парогенератора        | <b>A17</b> Кабель утюга                   |
| <b>A9</b> Подошва                         |   |

### ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- |  |   |
|--|---|
| <b>B1</b> Индикатор питания                                | <b>B5</b> Индикатор низкого уровня воды     |
| <b>B2</b> Индикатор низкой температуры ( $145 \pm 20$ °C)  | <b>B6</b> Индикатор удаления накипи/очистки |
| <b>B3</b> Индикатор средней температуры ( $145 \pm 20$ °C) | <b>B7</b> Кнопка «+»                        |
| <b>B4</b> Индикатор высокой температуры ( $160 \pm 20$ °C) | <b>B8</b> Кнопка POWER (питание)            |
|  | <b>B9</b> Кнопка «-»                        |

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Парогенератор предназначен для глажки одежды, тканей или материалов, пригодных для глажки. См. этикетку на одежде, ткани или материале.

### РАЗМЕЩЕНИЕ ПАРОГЕНЕРАТОРА

- Установите парогенератор на твердую, ровную и сухую поверхность на достаточном расстоянии от розетки.
- Держите парогенератор на достаточном расстоянии от чувствительных к теплу и пару поверхностей или материалов.
- Поставьте утюг ровно на теплоизолированную поверхность — см. рис. **C1**. Не ставьте утюг на бок — см. рис. **C2**.

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием извлеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Проверьте прибор и убедитесь в отсутствии повреждений каких-либо его компонентов.
- Протрите подошву утюга слегка влажной тканью, затем вытрите насухо. Также протрите внешние части утюга сухой или слегка влажной тканью и тщательно вытрите насухо.

### ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

#### Наполнение емкости для воды



#### Осторожно!

Перед наполнением емкости обязательно убедитесь, что парогенератор выключен, а кабель отключен от источника питания.

1. Нажмите кнопку снятия емкости для воды и извлеките ее из основания, держась за ручку.
  2. Снимите крышку емкости для воды и залейте в нее чистую холодную воду. Вытрите брызги воды сухой тряпкой. Объем емкости для воды составляет приблизительно 1,5 л.
  3. Верните крышку на место, убедитесь, что она герметично закрыта, и вставьте емкость обратно в основание.
- При наполнении емкости используйте мерный стаканом. Не наполняйте емкость для воды непосредственно из крана.
  - Не переполняйте емкость. Всегда наполняйте емкость до указанной на ней отметки MAX.
  - Наполняйте емкость только чистой холодной водопроводной водой или смесью водопроводной и дистиллированной воды, в зависимости от жесткости местной воды. Чем жестче вода, тем выше соотношение дистиллированной воды.



#### Осторожно!

Никогда не наполняйте емкость горячей или кипящей водой, технической водой или любой другой жидкостью. Не добавляйте смягчитель воды, уксус, крахмал, средство для удаления накипи, парфюмерные смеси или другие добавки.

#### Блокировка утюга

- В целях безопасности парогенератор оснащен блокировкой утюга.
- Когда утюг установлен на теплоизолированную поверхность, нажмите на кнопку блокировки утюга, чтобы разблокировать и снять утюг.
- Не закрывайте блокировку во время глажки, чтобы иметь возможность поставить утюг на теплоизолированную поверхность.
- После глажки поставьте утюг на теплоизолированную поверхность и нажмите кнопку блокировки, чтобы закрыть блокировку. Утюг не будет сниматься с теплоизолированной поверхности.
- Если желаете поставить утюг на теплоизолированную поверхность, но блокировка закрыта, сначала откройте ее кнопкой блокировки, затем поместите утюг на теплоизолированную поверхность и нажмите кнопку блокировки, чтобы заблокировать его.

#### Первое использование утюга

- Перед первым использованием утюга рекомендуется погладить утюгом небольшую влажную ткань или полотенце на высокой температуре, чтобы удалить любые возможные остатки на подошве.
- При первом использовании можно заметить странный запах. Это нормально. Он исчезает при использовании.
- Во время первого использования утюга из отверстий в подошве могут выходить мелкие частицы или примеси. Это не должно вас удивлять или беспокоить. Это не влияет на исправное функционирование парогенератора.

**Примечание.**

После включения слышен звук работы насоса. Это нормально.

**Примечание.**

Во время нагрева подошвы из нее может вытекать небольшое количество воды. Это нормально.

**Осторожно!**

Никогда не оставляйте включенный парогенератор без присмотра. Соблюдайте особую осторожность если рядом с парогенератором находятся дети, даже когда он выключен.

**Глажка без пара**

- При глажке без пара, не наполняйте емкость для воды. Оставьте ее пустой.
- Выберите желаемую температуру с помощью кнопок «+/-» и дождитесь, пока загорится индикатор.

**Глажка с паром**

- Перед глажкой с паром необходимо наполнить емкость для воды. Действуйте в соответствии с инструкциями, изложенными в разделе «**Наполнение емкости**».
- Выберите желаемую температуру с помощью кнопок «+/-» и дождитесь, пока загорится индикатор.
- Во время глажки нажмите и удерживайте кнопку выпуска пара. Пар будет выходить из паровых отверстий. Если кнопку отпустить, выпуск пара прекращается. Это позволяет использовать утюг для сухой глажки, даже если в емкости есть вода.

**Усиление пара**

- Включение усиления пара выпускает большее количество пара на максимальной температуре. Используйте эту функцию для сильно мятых тканей или предметов одежды, где нужно ослабить волокна для облегчения глажки.
- Нажмите кнопку выпуска пара дважды в течение 1 секунды, чтобы включить усиление пара.

**Опускание утюга во время глажки**

- Во время глажки поставьте утюг на теплоизолированную поверхность парогенератора. Убедитесь, что блокировка утюга открыта, чтобы легко поставить утюг.

**Добавление воды в емкость для воды**

- Когда вода в емкости опустится ниже минимального уровня, загорится индикатор низкого уровня воды в емкости и дважды прозвучит короткий звуковой сигнал.

- Наполните емкость для воды согласно инструкциям в разделе «**Наполнение емкости для воды**».

**Выключение парогенератора**

- По завершении глажки нажмите и удерживайте кнопку **POWER** в течение 2 секунд, чтобы выключить парогенератор. Значки на дисплее погаснут.
- Отключите кабель питания от розетки и дайте парогенератору остыть перед очисткой.

**Автоматическое выключение**

- Парогенератор автоматически выключается спустя примерно 10 минут бездействия. Для повторного запуска нажмите кнопку **POWER**.

**Транспортировка парогенератора**

- Перед транспортировкой парогенератора убедитесь, что утюг надежно установлен на теплоизолированной поверхности и блокировка утюга закрыта.
- Намотайте кабель утюга на основание. На нем есть место, чтобы вставить и намотать кабель. Намотайте и закрепите кабель питания ремешком, чтобы не наступить на него во время транспортировки.
- Мы рекомендуем транспортировать остывший парогенератор.
- Беритесь за основание парогенератора обеими руками для удобной транспортировки.
- Для транспортировки парогенератора также можно использовать ручку утюга, когда он установлен и заблокирован на поверхности. Однако этот способ подходит только для транспортировки на короткое расстояние.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРОГЕНЕРАТОРА****Подключение к источнику питания**

- Поставьте парогенератор на гладильную доску или поверхность, где будете гладить.
- Полностью размотайте кабель питания и вставьте его в надлежащим образом заземленную розетку.

**Выключение парогенератора**

- Чтобы включить парогенератор, нажмите кнопку **POWER**. Загорится индикатор питания.
- На дисплее будет мигать индикатор низкой интенсивности пара, указывая настройку по умолчанию. Мигающий индикатор означает, что парогенератор нагревается.

**Настройка температуры**

Когда парогенератор включен, выберите температуру с помощью кнопок «+» или «-».



низкая температура



средняя температура



высокая температура

При каждом нажатии кнопки «+» или «-» звучит короткий звуковой сигнал. На дисплее будет мигать индикатор выбранной температуры. Когда он загорится, парогенератор готов к работе на заданной температуре.

Индикатор температуры	Температура	Ткань
Низкая	145 ± 20 °C	Ацетатная ткань (искусственный шелк)
Средняя	145 ± 20 °C	Ткани с эластаном Полиамиды Полипропилен
Высокая	160 ± 20 °C	Купро Полиэстер Шелк Триацетатная ткань Вискоза Шерсть Хлопок Лен

**Примечание.**

Температуру можно регулировать в ходе работы. Всегда ждите, пока загорится индикатор. Мы рекомендуем сортировать одежду по температуре глажки, от низкой до высокой.

**Осторожно!**

**ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ И ГОРЯЧИЙ ПАР!**  
Соблюдайте особую осторожность при глажке и обращении с утюгом. Подошва и пар нагреваются до высокой температуры. Неправильное обращение может привести к серьезным травмам и ожогам.

**Никогда не прикасайтесь к подошве руками! Не гладьте одежду, надетую на себя или на других!**

## СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ГЛАЖКЕ

- Следуйте инструкциям по уходу для каждого предмета одежды. Гладьте только однотонные и термостойкие ткани. Рекомендуется выворачивать одежду с изображением наизнанку перед глажкой.
- Отсортируйте одежду по температуре от низкой до высокой. Начните гладить предметы на низкой температуре, постепенно увеличивая ее, поскольку утюг разогревается быстрее, чем остывает.
- Никогда не гладьте места с пятнами пота или другими пятнами. Высокая температура закрепит пятна, затрудняя их удаление.
- Гладьте вещи из шелка, шерсти и синтетики с изнанки, чтобы избежать блеска.
- Некоторые материалы легче гладить, если они слегка влажные.
- Гладьте вещи из тонкой ткани, сбрызнув их водой или через слегка влажную ткань. Утюг также можно держать над тканью на высоте около 2 см.
- Гладьте сильно мятую одежду паром на высокой температуре и используйте функцию усиления пара, чтобы ослабить и выпрямить волокна ткани.
- Избегайте гладить застежки-молнии, запонки или другие декоративные элементы одежды. Это может повредить подошву.
- Во избежание сморщивания белья при стирке выберите соответствующую скорость отжима и правильно повесьте вещи на бельевую веревку или вешалку. Определенные предметы одежды, такие как рубашки, вешайте на вешалки, а сухие свитера, кардиганы и т. д. — кладите на ровную поверхность.

## ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой прибора всегда выключайте его кнопкой **POWER**, отключайте кабель питания и дождитесь полного охлаждения.
- Не используйте абразивные моющие средства, растворители и любые другие вещества для чистки деталей прибора, поверхность которых может получить повреждения.



### Осторожно!

Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте прибор, штепсельную вилку или кабель питания в воду или другие жидкости.

## Очистка парогенератора

Протрите подошву утюга слегка влажной тканью, затем вытрите насухо. Также протрите внешние части утюга сухой или слегка влажной тканью и тщательно вытрите насухо.

## Удаление минеральных отложений

- Когда загорается индикатор удаления накипи/очистки утюга , нужно очистить парогенератор, чтобы предотвратить чрезмерное скопления минеральных отложений.
- Для удаления минеральных отложений выполните следующее:
- Переверните основание парогенератора вверх дном и установите его горизонтально на ровную поверхность. Убедитесь, что оно стабильно.
- В нижней части основания расположена поворотная ручка — см. рис. **D**.
- Накройте ручку полотенцем и медленно вращайте ее, чтобы отпустить.
- Снимите парогенератор. Наполните его и слейте воду. Повторите это два или три раза, чтобы очистить его.
- Когда парогенератор очищен, вставьте поворотную ручку назад и закрутите ее.
- Поместите основание обратно в вертикальное положение.



### Осторожно!

Во избежание риска ошпаривания убедитесь, что парогенератор полностью остыл, прежде чем снимать поворотную ручку.

## Хранение

- Если парогенератор не используется, выключите его, отсоедините от розетки и дайте полностью остыть.
- Оporожните емкость для воды и поместите утюг на теплоизолированную поверхность. Заблокируйте его на месте.
- Намотайте кабель утюга на основание. На нем есть место, чтобы вставить и намотать кабель. Намотайте и закрепите кабель питания ремешком, чтобы не наступить на него во время транспортировки.
- Уберите парогенератор на хранение в сухое, чистое и хорошо проветриваемое место, где он не будет подвергаться воздействию экстремальных температур и будет находиться вне досягаемости детей и животных.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальный диапазон напряжения .....	220–240 В~
Номинальная частота .....	50–60 Гц
Номинальная входная мощность .....	2520–3000 Вт
Объем водяного резервуара .....	1,5 л
Время нагрева .....	приблизительно 3 минуты

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст и технические характеристики.

## ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Утилизируйте упаковочные материалы в специально предназначенном месте для сбора отходов, выделенном органами власти

## УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Данный символ на продуктах или оригинальной документации означает, что отработавшее электрическое или электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Такие продукты следует доставлять на специализированные сборные пункты для утилизации и переработки. Как вариант, в некоторых странах ЕС и других странах Европы можно сдать отслужившие свой срок продукты продавцу при условии приобретения нового аналогичного продукта.

Правильная утилизация этого продукта помогает сохранить ценные природные ресурсы и снизить потенциальное отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье человека, вызванное неправильной утилизацией отходов. Обратитесь за дополнительной информацией к местным органам власти или в ближайший сборный пункт.

Неправильная утилизация данного типа отходов может повлечь за собой наложение штрафа в соответствии с государственным законодательством.

### Для юридических лиц в странах Европейского Союза

При необходимости утилизации электрического или электронного оборудования, обратитесь к своему продавцу или поставщику за необходимой информацией.

### Утилизация в странах, не входящих в состав Европейского Союза

Данный символ действителен на территории Европейского союза. При необходимости утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию у местных органов власти или поставщика.



Данный продукт соответствует всем основным требованиям применимых к нему директив ЕС.

